

# KENWOOD

## KCA-iP500

---

iPod® INTERFACE

### INSTRUCTION MANUAL

INTERFACE iPod®

### MODE D'EMPLOI

iPod®-Schnittstelle

### BEDIENUNGSANLEITUNG

iPod® INTERFACE

### GEBRUIKSAANWIJZING

INTERFACCIA di iPod®

### ISTRUZIONI PER L'USO

INTERFAZ iPod®

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

iPod® 界面

### 使用説明書

Kenwood Corporation

## **Sommario**

---

### **Cosa occorre per iniziare** **43**

- iPod controllabile
- Unità di controllo collegabile
- Nell'unità di controllo i caratteri potrebbero non essere visualizzati
- Avvertenze per l'uso

### **Collegamento e configurazione** **44**

### **Riproduzione di un brano in iPod** **46**

- Riproduzione di un brano
- Ricerca avanti/ricerca indietro per la selezione dei brani
- Mettere in pausa un brano

### **Selezione di un brano** **47**

- Informazioni sulle voci visualizzate
- Selezione della voce di navigazione (menu Musica)
- Selezione di un titolo (ad esempio, il titolo di una playlist o di un album)
- Selezione di un brano
- Ricerca diretta

### **Configurazione di iPod per la riproduzione** **49**

- Riproduzione casuale ed esecuzione di tutti i brani
- Riproduzione casuale ed esecuzione dei brani per titolo
- Ripetizione di un brano

### **Guida alla risoluzione dei problemi** **50**

### **Specifiche** **51**

## Cosa occorre per iniziare

---

### iPod controllabile

---

**È possibile controllare i seguenti tipi di iPod con connettore Dock dall'unità di controllo tramite KCA-iP500.**

iPod controllabile	Versione del software
iPod con connettore Dock (3° generazione)	Software iPod ver.2.2
iPod con ghiera cliccabile (4° generazione)	Software iPod ver.3.0.2
iPod mini	Software iPod ver.1.2
iPod photo	Software iPod ver.1.0

Se la versione del proprio software iPod è meno recente di quelle riportate sopra, è necessario aggiornare la versione del software.

Per visualizzare la versione del software di iPod, premere il tasto [MENU] su iPod, quindi selezionare "Impostazioni" nel menu per visualizzare la schermata "Impostazioni" e selezionare "Info su". La versione del software iPod sarà visualizzata nella riga "Versione" della schermata "Info su".

È possibile scaricare l'iPod Updater più recente dal sito Web di Apple.

### Unità di controllo collegabile

---

**Sono supportate le unità di controllo Kenwood rilasciate nel 2003 e successivamente, che dispongono dell'opzione di collegamento al multiletore CD.**

Notare che in alcune delle unità di controllo Kenwood descritte sopra può verificarsi un problema di visualizzazione. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente sito Web:

<http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html>

### Nell'unità di controllo i caratteri potrebbero non essere visualizzati

---

**Nell'unità di controllo è possibile visualizzare solo i caratteri conformi al set di caratteri ISO8859-1 tramite KCA-iP500. Gli altri caratteri verranno visualizzati come "?" o spazi. I tipi di caratteri visualizzabili e il loro numero possono variare in base al modello di unità di controllo utilizzato.**

- Il nome del titolo completo può non venire visualizzato anche nell'unità di controllo che dispone della funzione di scorrimento dei caratteri.
- Quando si esegue il collegamento all'unità di controllo senza la funzione di visualizzazione di CD TEXT (titolo del disco), la voce di navigazione selezionata non può essere visualizzata nell'area di visualizzazione. In tal caso, far scorrere "1" di "SELECT SWITCH" nel pannello frontale della scatola di conversione nella posizione su (disattivando la selezione della voce di navigazione) (pagina 45).

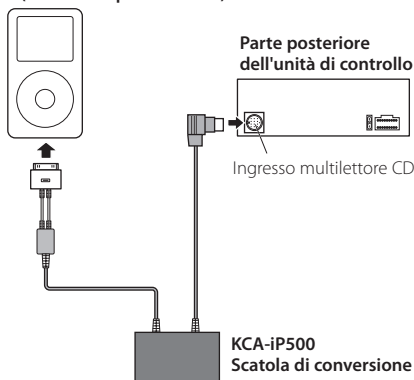
### Avvertenze per l'uso

---

- Quando si collega iPod all'unità KCA-iP500 con la funzione EQ (equalizzatore) attivata, possono verificarsi distorsioni del suono.
- Quando iPod viene scollegato dall'unità KCA-iP500, le impostazioni di riproduzione casuale e ripetizione di iPod possono venire modificate e, quindi, possono essere diverse da quelle impostate prima di collegarlo all'unità KCA-iP500. Ripristinare le impostazioni in base alle proprie esigenze.
- Quando "KENWOOD" viene visualizzato sullo schermo di iPod quando questo è collegato all'unità KCA-iP500 o è stato appena scollegato, non è possibile utilizzarlo.
- Non è possibile selezionare "Tutti" per l'opzione Ripeti (è possibile ripetere solo i brani del titolo corrente).
- Rimuovere tutti gli accessori, quali le cuffie, dall'iPod prima di collegarlo all'unità KCA-iP500. Quando l'iPod viene collegato all'unità KCA-iP500 con gli accessori ancora collegati, non è possibile controllarlo.
- Non lasciare iPod all'interno dell'automobile, poiché potrebbe danneggiarsi se esposto alla luce diretta del sole, alle alte temperature e così via.

# Collegamento e configurazione

iPod (venduto separatamente)



- Per informazioni sulla modalità di collegamento di KCA-iP500 all'unità di controllo, vedere il Manuale delle istruzioni dell'unità di controllo.

## Parti in dotazione per l'installazione

- Nastro adesivo doppio (45 mm X 45 mm) ..... 1

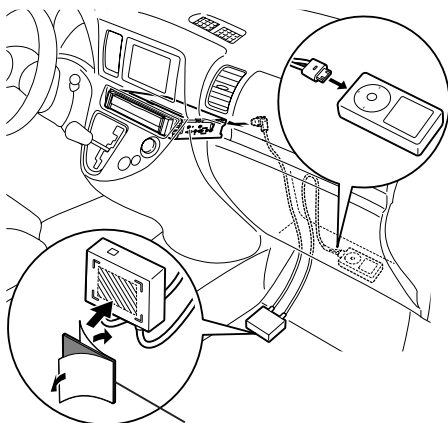
## Funzione di alimentazione

L'unità KCA-iP500 alimenta l'iPod collegato e ne carica le batterie durante la riproduzione della musica.

Tuttavia, è necessario accendere l'unità di controllo.

## Installazione

- Installare iPod in una posizione appropriata, quale un vano portaoggetti.



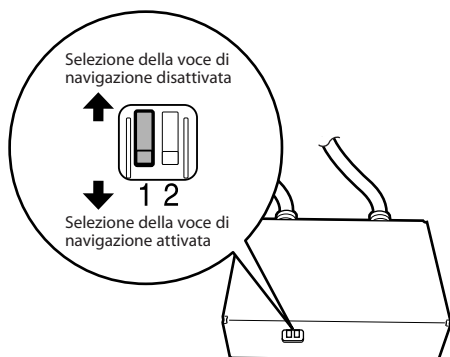
- Evitare di posizionare iPod in punti in cui può cadere. iPod può influire negativamente sulla guida del veicolo e, di conseguenza, essere causa di un incidente stradale.
- Installare la scatola di conversione in una posizione in cui non vi è rischio che si bagni.
- Fissare i cavi con appositi clip venduti separatamente, se necessario.

## Impostazione della selezione della voce di navigazione

Quando si collega l'unità KCA-iP500 all'unità di controllo senza la funzione di visualizzazione di CD TEXT (titolo del disco), si consiglia di far scorrere "1" di "SELECT SWITCH" sul pannello frontale della scatola di conversione nella posizione su. La voce di navigazione (pagina 47) selezionata non può essere visualizzata nell'unità di controllo senza la funzione di visualizzazione del titolo del disco.

Quando si fa scorrere "1" di "SELECT SWITCH" nella posizione su (disattivando la selezione della voce di navigazione), la voce di navigazione è bloccata su "Playlist" e la selezione è disattivata.

Il numero del titolo 1 nella playlist dell'unità corrisponde a "Brani" nelle voci di navigazione (menu Musica).



- Impostare "SELECT SWITCH" prima di collegare l'unità KCA-iP500 all'unità di controllo. Se l'unità KCA-iP500 è già collegata, premere il tasto di ripristino nell'unità di controllo.
- Per ulteriori informazioni, visitare il seguente sito Web:  
<http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html>

## Impostazione della modalità di visualizzazione del numero del titolo

Quando si collega l'unità KCA-iP500 alle seguenti unità di controllo, si consiglia di far scorrere "2" di "SELECT SWITCH" sul pannello frontale della scatola di conversione nella posizione su:

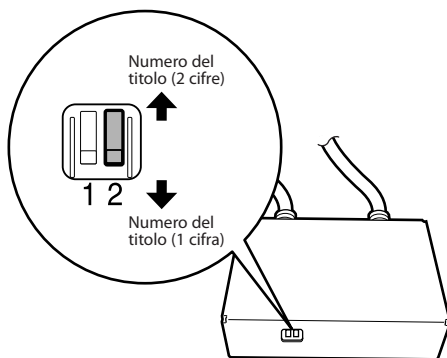
### Modelli soggetti a modifiche delle impostazioni consigliate:

KVT-915DVD, KVT-925DVD, KVT-935DVD,  
KVT-945DVD, KVT-965DVD, KVT-815DVD,

KVT-715DVD, KVT-725DVD, KVT-725DVD-B,  
KVT-735DVD, KVT-745DVD, KVT-765DVD,  
DDX7015, DDX7025, DDX7035, DDX7045,  
DDX7065, DDX6017, XXV-05V  
(da gennaio 2005)

Se si fa scorrere "2" del selettore sul pannello frontale della scatola di conversione nella posizione su, è possibile visualizzare il numero del titolo (pagina 47) con due cifre (99).

Quando "2" del selettore sul pannello frontale è impostato sulla posizione giù, il numero del titolo verrà visualizzato con una cifra (9).



- Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web:  
<http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html>



- La visualizzazione del nome del titolo e l'operazione di commutazione nel modo di visualizzazione del numero del titolo a due cifre sono come segue:
  - Quando viene cambiato il titolo attualmente selezionato (elenco di riproduzione, album ecc.), il titolo cambierà a quello successivo dopo la visualizzazione di "EJECT".
  - I nomi dei titoli sono parzialmente visualizzati nell'elenco, compreso il titolo in fase di riproduzione. Se il titolo desiderato non è elencato, cambiare al numero del titolo desiderato. (Il display dell'elenco dei titoli cambia in unità di 100 numeri di titoli ogni volta.)

# Riproduzione di un brano in iPod

---

## Riproduzione di un brano

---

### 1 Collegare l'iPod all'unità KCA-iP500

Vedere le istruzioni a pagina 44.



- iPod e l'unità di controllo possono essere accesi o spenti quando sono collegati.

### 2 Riprodurre un brano

**Selezionare l'origine "EXT MEDIA" o "\*/ MEDIA" nell'unità di controllo.**

Per informazioni sulla modalità di selezione di un'origine, vedere il Manuale delle istruzioni dell'unità di controllo.



- I brani nel titolo selezionato (ad esempio, il titolo della playlist o dell'album) verranno riprodotti ripetutamente.

### Informazioni sulla funzione di ripresa

Una volta collegato iPod all'unità KCA-iP500, il primo brano sarà quello riprodotto l'ultima volta in iPod.

"RESUMING" viene visualizzato quando non è possibile visualizzare correttamente il numero e il nome del titolo. Quando si seleziona la voce di navigazione o il titolo, il primo brano verrà automaticamente impostato sul brano del "numero di traccia 1, numero di titolo 1 nella playlist" e verranno visualizzati il numero e il nome del titolo.

## Ricerca avanti/ricerca indietro per la selezione dei brani

---

**Tenere premuto il tasto [◀◀] o [▶▶] sull'unità di controllo.**

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per ulteriori informazioni sulla riproduzione veloce e il riavvolgimento del CD, vedere il Manuale delle istruzioni.

## Mettere in pausa un brano

---

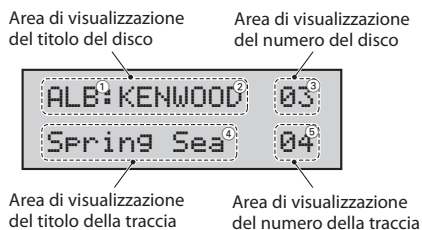
**Premere il tasto [▶||] sull'unità di controllo.**

La funzione di messa in pausa può non essere disponibile in alcuni tipi di unità di controllo privi del tasto [▶||].

# Selezione di un brano

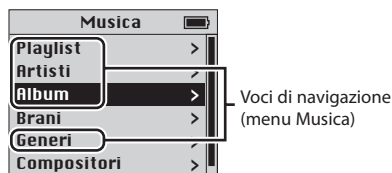
## Informazioni sulle voci visualizzate

Nell'unità di controllo vengono visualizzate le seguenti voci che corrispondono a quelle del menu Musica di iPod.



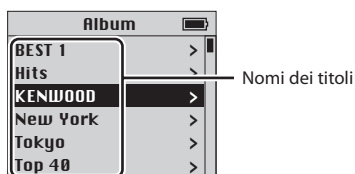
### ① Voci di navigazione (menu Musica):

Visualizzate nella prima parte dell'area di visualizzazione del titolo del disco.



### ② Nomi dei titoli:

Visualizzati nella seconda parte dell'area di visualizzazione del titolo del disco.



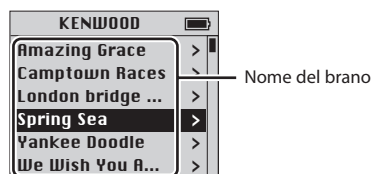
### ③ Numero del titolo:

Visualizzato nell'area di visualizzazione del numero del disco.

I titoli nell'elenco sono numerati in ordine e il numero del titolo visualizzato corrisponde al titolo selezionato.

### ④ Nome del brano:

Visualizzato nell'area di visualizzazione del titolo della traccia.



### ⑤ N. del brano:

Visualizzato nell'area di visualizzazione del numero della traccia.

I nomi dei brani nell'elenco sono numerati in ordine e il numero dei brani visualizzato corrisponde al brano selezionato.



- Le voci visualizzate e le relative posizioni variano in base al tipo di unità di controllo utilizzata per il controllo.  
Se si riproduce un brano con il numero di traccia 123 utilizzando un'unità di controllo che supporta la visualizzazione del numero delle tracce in due cifre (2), la prima cifra "1" sarà troncata e nell'unità di controllo verrà visualizzato solo "23".
- Lo schermo di iPod riportato nel presente documento è mostrato come riferimento. Lo schermo reale di iPod può variare in base al tipo di modello.

### Selezione della voce di navigazione (menu Musica)

Premere il tasto [SCAN] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni sulla riproduzione veloce del CD, vedere il Manuale delle istruzioni.

Premere il tasto [SCAN] per selezionare la voce di navigazione nell'ordine riportato di seguito:

Voci di navigazione	Display
Playlist	PLY
Artisti	ART
Album	ALB
Generi	GEN



- Dopo avere selezionato una voce di navigazione, verrà avviata la riproduzione del primo brano nella voce selezionata.

### Selezione di un titolo (ad esempio, il titolo di una playlist o di un album)

Premere il tasto [FM] o [AM] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni sulla ricerca del disco del CD, vedere il Manuale delle istruzioni.

Se si preme il tasto [FM], il titolo passa a quello successivo, mentre se si preme il tasto [AM] il titolo passa a quello precedente.



- Quando è selezionato un titolo, verrà avviata la riproduzione del primo brano del titolo selezionato.
- Il numero del titolo 1 nella playlist corrisponde a "Brani" nelle voci di navigazione (menu Musica).

### Selezione di un brano

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni sulla ricerca delle tracce del CD, vedere il Manuale delle istruzioni.

Se si preme il tasto [◀◀], viene riprodotto il brano precedente, mentre se si preme il tasto [▶▶], viene riprodotto il brano successivo.

### Ricerca diretta

È possibile selezionare un titolo o un brano rapidamente selezionando direttamente il numero del titolo o della traccia sul telecomando dell'unità di controllo.

**1 Immettere il numero di un titolo o di un brano utilizzando i tasti numerici sul telecomando dell'unità di controllo.**

**2 Se si esegue la ricerca di un titolo**  
Premere il tasto [FM] o [AM] sul telecomando dell'unità di controllo.

**Se si esegue la ricerca di un brano**  
Premere il tasto [◀◀] o [▶▶] sul telecomando dell'unità di controllo.



- In alcuni tipi di unità di controllo la funzione di ricerca diretta è limitata oppure alcuni numeri di tracce possono non essere specificati. Vedere il manuale delle istruzioni dell'unità di controllo.



# Configurazione di iPod per la riproduzione

---

## Riproduzione casuale ed esecuzione di tutti i brani

---

È possibile impostare iPod per riprodurre i brani in ordine casuale.

### 1 Riprodurre il numero del titolo 1 nella playlist

Vedere <Selezione di un brano> a pagina 47.

### 2 Attivare la funzione di riproduzione casuale Premere il tasto [RDM] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni sulla riproduzione casuale del CD, vedere il Manuale delle istruzioni.

### 3 Avviare la riproduzione

Premere il tasto [▶▶] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni su come saltare il brano successivo nel CD, vedere il Manuale delle istruzioni.



- Durante la riproduzione casuale, i numeri dei titoli vengono visualizzati nell'ordine determinato in modo casuale.

## Riproduzione casuale ed esecuzione dei brani per titolo

---

È possibile impostare iPod per riprodurre in ordine casuale i brani per titolo (ad esempio, titolo della playlist o dell'album) in cui è incluso il brano correntemente in esecuzione.

### 1 Riprodurre un brano nel titolo da eseguire in ordine casuale

Vedere <Selezione di un brano> a pagina 47.

### 2 Attivare la funzione di riproduzione casuale Premere il tasto [RDM] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni sulla riproduzione casuale del CD, vedere il Manuale delle istruzioni.

### 3 Avviare la riproduzione

Premere il tasto [▶▶] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni su come saltare il brano successivo nel CD, vedere il Manuale delle istruzioni.



- Durante la riproduzione casuale, i numeri dei titoli vengono visualizzati nell'ordine determinato in modo casuale.

## Ripetizione di un brano

---

È possibile impostare iPod per ripetere il brano correntemente in esecuzione.

### 1 Riprodurre un brano da ripetere

Vedere <Selezione di un brano> a pagina 47.

### 2 Avviare la ripetizione

Premere il tasto [REP] sull'unità di controllo.

Le operazioni da eseguire sono diverse in base all'unità di controllo utilizzata. Per informazioni sulla ripetizione di tracce del CD, vedere il Manuale delle istruzioni.

# Guida alla risoluzione dei problemi

Utilizzare la guida alla risoluzione dei problemi in caso di problemi di funzionamento dell'unità o quando non è possibile riprodurre un brano e nell'unità di controllo viene visualizzato un messaggio di errore.

## ? Impossibile identificare o visualizzare la voce di navigazione (menu Musica) selezionata correntemente.

- ✓ L'unità di controllo non supporta la funzione di visualizzazione di CD TEXT (titolo del disco).
  - ☞ Far scorrere "1" di "SELECT SWITCH" nella posizione su per bloccare la "Playlist" (pagina 45). Premere quindi il tasto di ripristino sull'unità di controllo.

## ? Impossibile selezionare le voci di navigazione (menu Musica).

- ✓ "1" di "SELECT SWITCH" è impostato sulla posizione su.
  - ☞ Far scorrere "1" di "SELECT SWITCH" sulla posizione giù (pagina 45). Premere quindi il tasto di ripristino sull'unità di controllo.

## ? Impostazione di "SELECT SWITCH" non attivata.

- ✓ "SELECT SWITCH" può essere impostato con l'unità KCA-iP500 collegata all'unità di controllo.
  - ☞ Premere il tasto di ripristino sull'unità di controllo.

## ? Impossibile selezionare i brani.

- ✓ Se il tasto di ripristino è attivato, quando si tenta di selezionare un brano, un brano del "numero di traccia 1, numero di titolo 1 nella playlist" viene riprodotto automaticamente.
  - ☞ È possibile selezionare un brano dopo la riproduzione di un brano del "numero di traccia 1, numero di titolo 1 nella playlist".

## ? "LOAD"/ "Reading" è visualizzato continuamente sull'unità di controllo.

- ✓ Si è verificato un errore di comunicazione tra l'unità KCA-iP500 e iPod.
  - ☞ Scollegare iPod dall'unità KCA-iP500, verificare che "KENWOOD" non sia visualizzato su iPod, quindi rieseguire il collegamento.  
Se "LOAD"/ "Reading" continua a essere visualizzato, ripristinare iPod.

## ? iPod smette di funzionare dopo essere stato scollegato dall'unità KCA-iP500.

- ✓ Si è verificato un errore di comunicazione tra l'unità KCA-iP500 e iPod.
  - ☞ Ripristinare iPod.

## ? La riproduzione si interrompe.

- ✓ Un'unità esterna, quale le cuffie, è stata scollegata da iPod.
  - ☞ Scollegare iPod dall'unità KCA-iP500, verificare che "KENWOOD" non sia visualizzato su iPod, quindi rieseguire il collegamento.  
Prima di ricollegare iPod, scollegare tutte le unità esterne.

### Messaggi

#### "RESUMING"

: La funzione di ripresa è attivata. Vedere <Informazioni sulla funzione di ripresa> a pagina 46.

#### "EJECT"

: La visualizzazione continua di "EJECT" indica che l'iPod non è collegato. Assicurarsi che l'iPod sia collegato saldamente.

#### "NO DISC"

: Non esiste alcun brano che corrisponda alla voce di navigazione (menu Musica) o al titolo (ad esempio, titolo della playlist o dell'album) correntemente selezionato. Selezionare la voce di navigazione o il titolo.

#### "ERROR 18"/ "E-18"

: La versione del software dell'iPod collegato non è supportata dall'unità KCA-iP500. Vedere <iPod controllabile> a pagina 43.

#### "ERROR 60"/ "E-60"

: Si è verificato un errore di comunicazione tra l'unità KCA-iP500 e iPod. Scollegare iPod dall'unità KCA-iP500, verificare che "KENWOOD" non sia visualizzato su iPod, quindi rieseguire il collegamento. Se l'errore "ERROR 60"/ "E-60" continua a essere visualizzato, ripristinare iPod.

Specifiche soggette a modifica senza preavviso.

### Informazioni generali

Lunghezza del cavo

Da I/F iPod alla scatola di conversione: 2,5 m

Dalla scatola di conversione all'unità di controllo: 1,0 m

Tensione di esercizio

(da 11 a 16 V massimo ammesso)

: 14,4 V

Consumo di corrente (durante la ricarica)

: 0,8 A

Dimensioni installazione (L x A x P)

: 80 x 58 x 23 mm

3-1/8 x 2-5/16 x 7/8 pollici

Peso

: 360 g (0,8 libbre)



\*This device complies with part 15 of the FCC Rules.  
Operation is subject to the condition that this device does  
not cause harmful interference.

Apple and iPod are trademarks of Apple Computer, Inc.,  
registered in the U.S. and other countries.